



HARPER

Руководство по эксплуатации RUS



LED ТЕЛЕВИЗОР  
55Q970TS

## СОДЕРЖАНИЕ

Содержание .....	2
Подготовка .....	4
Предупреждения и меры предосторожности .....	4
Подключения к ТВ-терминалу .....	12
Пульт дистанционного управления .....	15
Панель управления и дистанционный голосовой ввод .....	17
Функция караоке и голосовое управление с помощью П.Д.У .....	18
Основные операции .....	18
Лицензия .....	19
Уход за телевизором .....	19
Безопасная утилизация .....	20
Возможные неисправности и способы их устранения .....	20
Технические характеристики .....	23

Примечание:

1. Изображения в данном руководстве приведены только для справки.
2. Ваш телевизор может немного отличаться от показанного в данном руководстве.
3. Информация, содержащаяся в данном документе, может изменяться без предварительного уведомления. Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие прямо или косвенно из-за ошибок, неполноты или расхождений между руководством по эксплуатации и описываемым продуктом.
4. В сухой окружающей среде из-за статического электричества продукт может перезапуститься и вернуться к основному экранному меню, интерфейсу USB-плеера или режиму предыдущего источника. Это нормально, и вы можете продолжать использовать телевизор по своему усмотрению

## ГАРАНТИРОВАННЫЕ ПРИЗЫ ОТ HARPER ЗА ВАШИ ОТЗЫВЫ

С вас отзыв, с нас – приз!

Опубликуйте текстовый, фото- или видео отзыв на приобретенный товар Harper на своей странице (с открытым профилем) в **ВК**, **Одноклассниках**, на **YouTube** или на сайтах **otzovik.ru** и **irecommend.ru** с хештегом **#harperrussia** и получите призы:



**Зарядные  
устройства  
WCH-8220**  
За каждый тек-  
стовый отзыв



**Пауэрбанки  
PB-2606**  
За каждый тек-  
стовый отзыв с  
фото



**Наушники  
HB-416**  
За каждый видео  
отзыв



**Термопоты НТР-5Т01**  
За самые лучшие  
работы

После публикации отзыва останется  
заполнить простую анкету

<https://review.harper.ru/>

и ожидать свой приз.



**И это еще не все!**



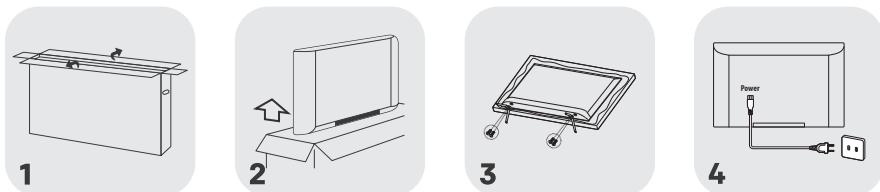
Специальный приз от жюри Harper:  
**Микроволновая печь 20ST04**  
за лучший отзыв.

**Внимание!** Перечень и внешний вид призов, участвующих в акции, может изменяться без предварительного уведомления.

## ПОДГОТОВКА

### РАСПАКОВКА И УСТАНОВКА

*Примечание: Изображения приведены только для справки.*



1. Откройте упаковку.
2. Выньте телевизор.
3. Установите стойки под телевизор.
4. Подсоедините кабель питания.

### СТАНДАРТНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

*Примечание: Изображения приведены только для справки.*



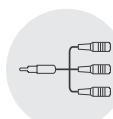
Батарейки x 2



Пульт  
дистанционного  
управления



Кабель питания



Кабель AV



Проставки x 4



Гарантийный  
талон



Руководство  
по эксплуатации



Винты x 4



Стойки x 2

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

### ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прочтите данные инструкции. Перед началом эксплуатации данного изделия необходимо ознакомиться со всеми инструкциями по технике безопасности и эксплуатации.
- Храните данные инструкции. Данные инструкции по технике безопасности и эксплуатации необходимо сохранять для обращения в будущем.

- Обращайте внимание на все предупреждения. Нужно соблюдать все предупреждения, имеющиеся на оборудовании и в инструкции по эксплуатации.
  - Следуйте всем инструкциям. Нужно следовать всем инструкциям по эксплуатации и использованию.
  - Не используйте данное устройство возле воды. Устройство нельзя использовать возле воды или влаги, например, в сыром подвале или возле бассейна и т.п.
  - Чистите только сухой тканью.
  - Не закрывайте вентиляционные отверстия. Устанавливайте в соответствии с инструкциями производителя.
  - Не устанавливайте рядом с источниками тепла, например, радиаторами, регистрами отопления или другими устройствами (в том числе усилиями), вырабатывающими тепло.
  - Не нарушайте защиту поляризованной или заземляющей вилки. Поляризованная вилка имеет два штифта, один шире другого. Заземляющая вилка имеет два штифта и штекер заземления. Широкий штифт или штекер заземления предусмотрены для вашей безопасности. Если прилагаемая вилка не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки.
-  • Защитите кабель питания таким образом, чтобы на него не наступали и он не зажимался, особенно возле вилки, розетки и в месте выхода из устройства. Используйте только крепления/принадлежности, указанные производителем.
- Используйте только тележку, стойку, штатив, кронштейн или стол, указанные производителем или продаваемые вместе с устройством. При использовании тележки или стеллажа, соблюдайте осторожность при перемещении тележки с устройством, чтобы избежать повреждения вследствие опрокидывания.
  - Отключайте устройство от сети во время грозы или когда оно не используется в течение длительного времени.
  - Обращайтесь к квалифицированному персоналу для выполнения сервисного обслуживания. Сервисное обслуживание требуется при любом повреждении устройства, например, если поврежден кабель питания или вилка, если на устройство разлили жидкость или упал какой-либо предмет, если устройство подверглось воздействию дождя или влаги, не работает нормально или его уронили.
  - **ВНИМАНИЕ:** Данные инструкции по обслуживанию должны использоваться только квалифицированным техническим персоналом. Чтобы

снизить риск поражения электрическим током, выполняйте только действия, указанные в руководстве по эксплуатации, если не имеете соответствующей квалификации.

- Не устанавливайте данное оборудование в закрытом пространстве, например, в книжном шкафу или аналогичном месте, и обеспечьте хорошую вентиляцию. Нужно следить, чтобы вентиляционные отверстия не закрывались такими предметами, как газеты, скатерти, занавески и т.д.
- Перед установкой и эксплуатацией устройства, ознакомьтесь с электротехнической информацией и информацией по технике безопасности, указанной на задней части корпуса.
- Чтобы снизить риск пожара или поражения электрическим током, не подвергайте данное устройство воздействию дождя или влаги.
- Устройство нельзя подвергать воздействию капель или брызг, также на устройство нельзя ставить предметы, наполненные водой, например, вазы.
- Разъемы, помеченные символом «h» могут иметь достаточную мощность, чтобы представлять опасность поражения электрическим током. Внешняя проводка, подключенная к разъемам, должна устанавливаться обученным персоналом, а также нужно использовать готовые кабели или шнуры.
- Во избежание травм используйте стойку/настенный кронштейн для надежной установки данного устройства на стол/стену в соответствии с инструкциями по установке.
- При неправильной замене батарейки существует опасность взрыва. Заменяйте на батарейку такого же или аналогичного типа.
- Батарейка (батарейка или батарейки или батарейный отсек) не должна подвергаться чрезмерному нагреву, например, от солнечного света, огня или т.п.
- Чрезмерно высокий звук в гарнитуре или наушниках может привести к потере слуха. Прослушивание музыки на высокой громкости и в течение длительного времени может повредить слух. Чтобы снизить риск повреждения слуха, нужно снизить громкость до безопасного, комфорtnого уровня и сократить время прослушивания на высокой громкости.
- Приборный соединитель используется в качестве устройства отключения, устройство отключения должно быстро срабатывать.
- Когда устройство не используется, а также при его передвижении, нужно следить за кабелем питания, например, связать его кабельной стяжкой или чем-то подобным. Он не должен соприкасаться с острыми краями или чем-то подобным, что может привести к его повреждению. При следующем использовании нужно убедиться, что кабель питания не имеет

повреждений. При обнаружении каких-либо повреждений нужно обратиться к техническому специалисту для замены кабеля питания на указанный производителем или с теми же характеристиками, что и у оригинального кабеля.

- Нужно обращать внимание на экологические аспекты утилизации батареек.
- На устройство нельзя ставить источники открытого пламени, такие как зажженные свечи. Чтобы предотвратить распространение огня, всегда держите свечи или другие источники открытого пламени подальше от устройства.
- Если на паспортной табличке устройства есть символ  и кабель питания имеет два штифта, это означает, что оборудование относится к Классу II или является электрическим устройством с двойной изоляцией. Оно имеет конструкцию, не требующую безопасного подключения к электрическому заземлению. (Только для устройств Класса II).
- Рекомендуется включать следующую информацию, если и где применимо:
  - ~ Обозначает переменный ток (AC).
  - Обозначает постоянный ток (DC).
  - Обозначает оборудование Класса II.
  -  Обозначает режим ожидания.
  - | Обозначает, что устройство включено.
  -  Обозначает опасное напряжение.
- Предупреждение для устройства, содержащего БАТАРЕЙКИ (ниже приведенная инструкция относится только к устройству, содержащему батарейку, заменяемую пользователем).

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Не глотайте батарейку, поскольку существует опасность химического ожога (пульт дистанционного управления, поставляемый с данным изделием, содержит батарейку). Проглатывание батарейки может вызвать серьезные внутренние ожоги всего за 2 часа и привести к смерти. Храните новые и использованные батарейки в недоступном для детей месте.

Если батарейный отсек не закрывается плотно, прекратите использование устройства и храните его в недоступном для детей месте. Если вы подозреваете, что батарейки могли быть проглочены или помещены в какую-то часть тела, немедленно обратитесь за медицинской помощью.

- Директива об утилизации электрического и электронного оборудования.



Правильная утилизация данного изделия. Этот знак означает, что на территории ЕС данное изделие нельзя утилизировать с другими бытовыми отходами.

Чтобы предотвратить возможное негативное воздействие на окружающую среду или здоровье человека от неконтролируемой утилизации отходов, отдавайте их на переработку, чтобы способствовать экологически безопасному повторному использованию материальных ресурсов. Чтобы вернуть использованное устройство, можно воспользоваться сетью пунктов раздельного сбора отходов или связаться с предприятием розничной торговли, в котором был приобретен товар. Оно может принять данное изделие для экологически безопасной переработки.

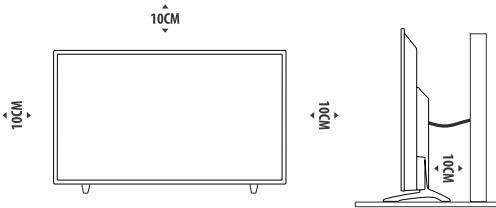


- Этот символ молнии со стрелкой в равностороннем треугольнике предназначен для предупреждения пользователя о наличии неизолированного «опасного напряжения» в корпусе изделия, которое может быть достаточно высоким, чтобы представлять опасность поражения электрическим током.
- Чтобы снизить риск поражения электрическим током, не снимайте крышку (или заднюю панель). Внутри нет деталей, обслуживаемых пользователем. Обратитесь к квалифицированному техническому персоналу.
- Восклицательный знак в равностороннем треугольнике предназначен для предупреждения пользователя о наличии в документах, прилагаемых к устройству, важных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию.

## РАСПОЛОЖЕНИЕ ТЕЛЕВИЗОРА

- Установите телевизор на твердую горизонтальную поверхность, такую как стол или письменный стол. Для обеспечения вентиляции нужно оставить не менее 10 см вокруг устройства. Во избежание каких-либо неисправностей и небезопасных ситуаций, не кладите никакие предметы на устройство. Данное устройство можно использовать в тропическом и/или умеренном климате.

Прикрепление задней части корпуса к стене. Нижеприведенное изображение отличается от фактического изделия, поэтому приводится только для справки (только для некоторых стран).



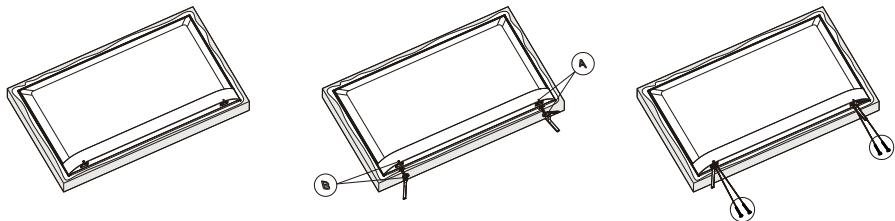
- Предупреждение: Риск нарушения устойчивости.

Телевизор может упасть и привести к серьезным травмам или смерти. Многих травм, особенно у детей, можно избежать, приняв простые меры предосторожности, такие как:

- ВСЕГДА используйте шкафы, стойки или способы монтажа, рекомендованные производителем телевизора.
- ВСЕГДА используйте мебель, которая может служить безопасной опорой для телевизора.
- ВСЕГДА следите за тем, чтобы телевизор не нависал над краем мебели, на которой он установлен.
- ВСЕГДА проводите беседы с детьми об опасностях, связанных с влезанием на мебель, чтобы добраться до телевизора или его элементов управления.
- ВСЕГДА прокладывайте шнуры и кабели, подключенные к телевизору, таким образом, чтобы не спотыкаться об них, не тянуть и не хватать их.
- НИКОГДА не устанавливайте телевизор на неустойчивую поверхность.
- НИКОГДА не устанавливайте телевизор на высокую мебель (например, шкафы или книжные полки), не прикрепив мебель и телевизор к соответствующему держателю.
- НИКОГДА не ставьте телевизор на ткань или другие материалы, которые могут находиться между телевизором и мебелью, на которой он установлен.
- НИКОГДА не ставьте предметы, которые могут привлекать внимание детей, например, игрушки и пульты дистанционного управления, на телевизор или мебель, на которой он установлен.

При использовании и перемещении имеющегося телевизора должны соблюдаться те же рекомендации.

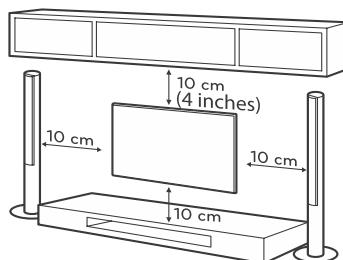
## МОНТАЖ ПОДСТАВОК ПОД ТЕЛЕВИЗОР



1. Вскройте упаковку и извлеките телевизор, входящие в комплект поставки принадлежности и подставку, стойку или консоль.
2. Для крепления основания положите дисплей передней панелью на горизонтальную поверхность, например, стол, предварительно накрытый мягкой тканью.
3. Приложите опорную подставку (подставки) к телевизору и закрепите ее с помощью 4 винтов.

## НАВЕСНОЙ КРОНШТЕЙН

- Для вашего телевизора можно использовать дополнительное настенное крепление. Проконсультируйтесь с вашим местным дилером, чтобы приобрести рекомендуемый настенный кронштейн. Тщательно прикрепите настенный кронштейн к задней панели телевизора. Установите настенный кронштейн на твердую стену перпендикулярно полу. Если вы крепите телевизор к другим строительным материалам, обратитесь к квалифицированному персоналу для установки настенного крепления. Подробные инструкции будут прилагаться к настенному креплению. В тех случаях, когда устройства надлежащим образом прикреплены к стене и имеется достаточное пространство для подключения внешних устройств, используйте настенный кронштейн.



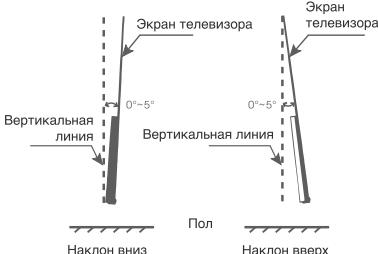
- Перед перемещением или установкой телевизора отключите его от сети. Иначе может произойти поражение электрическим током.

- Перед установкой телевизора на настенное крепление снимите стойку, выполнив процедуру крепления стойки в обратном порядке.

- Если вы устанавливаете телевизор на потолок или наклонную стену, он может упасть и привести к серьезным травмам. Используйте одобренное настенное крепление и обратитесь к местному дилеру или квалифицированному персоналу. Иначе устройство не будет подпадать под действие гарантии.

- Во избежание повреждения изделия или получения травм следите за тем, чтобы экран телевизора находился в вертикальном положении или был наклонен вверх или вниз в диапазоне углов от 0° до 5° при креплении телевизора на стену.

- Не затягивайте винты слишком сильно, поскольку это может привести к повреждению телевизора и, как следствие, аннулированию гарантии.

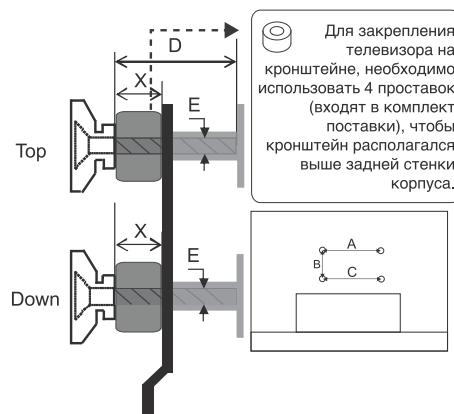


- Во избежание травм данное устройство должно быть надежно прикреплено к полу/стене в соответствии с инструкциями по установке.

- Используйте винты и настенные крепления, соответствующие следующим техническим требованиям. Гарантия не распространяется на

повреждения или травмы, связанные с неправильным использованием или использованием неподходящих принадлежностей.

Размер винтов для крепления телевизора к кронштейну должен соответствовать приложенной ниже спецификации. Использование винтов другого размера может привести к повреждению телевизора.



Габаритные размеры модели		55"	
		верх	низ
Винт	Диаметр (мм) «E»	M6	M6
	Глубина, мм «D»	Макс. 25+X	25+X
Проставки	Глубина, мм «X»	Мин. 20+X	20+X
	Количество винтов	10	10
Количество проставок		2	2
AxBxC		300x200x300	

## УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Не устанавливайте данное оборудование в закрытом пространстве, например, в книжном шкафу или аналогичном месте.
- Не используйте телевизор во влажных и холодных местах, защищайте его от перегрева.
- Хранить вдали от прямых солнечных лучей.
- Не используйте телевизор в пыльных местах.
- Не подносите свечу к доступным отверстиям, чтобы избежать попадания воспламеняющихся посторонних материалов в телевизор.

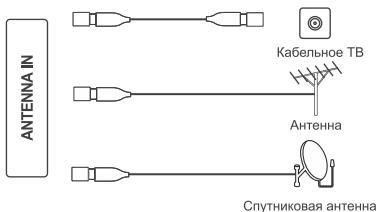
## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

- Используйте пульт, направляя его на сенсор телевизора. Предметы, находящиеся между пультом и сенсором, будут мешать нормальной работе.
- Не подвергайте пульт сильной вибрации. Кроме того, на пульт нельзя разбрызгивать жидкость, а также нельзя класть его в места с высокой влажностью.
- Не кладите пульт под прямые солнечные лучи, которые могут стать причиной деформации устройства вследствие нагревания.
- При попадании на сенсор прямых солнечных лучей или яркого освещения, пульт не будет работать.

В таком случае нужно изменить направление освещения или положение телевизора, или использовать пульт ближе к сенсору.

## ПОДКЛЮЧЕНИЯ К ТВ-ТЕРМИНАЛУ

### • ВХОД АНТЕННЫ



Подключите коаксильный кабель, чтобы получать сигнал от антенны, кабеля или спутниковой антенны.

### • НАУШНИКИ

Динамики будут отключены при подключении наушников.



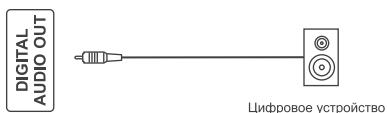
## • USB

Подключите USB-накопитель.



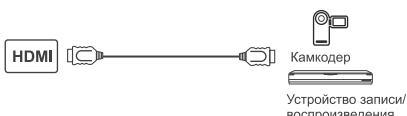
## • ЦИФРОВОЙ АУДИОВЫХОД

Используйте коаксиальный (оптический) кабель, чтобы вывести аудиосигнал телевизора на совместимый аудио-ресивер.



## • ВХОД HDMI

Получите входной HDMI сигнал от внешнего HDMI-устройства.



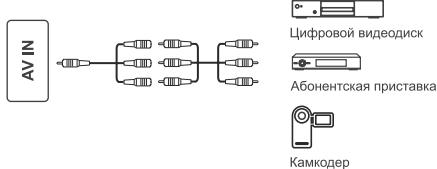
## • CI-МОДУЛЬ

Слот для CI-карты.

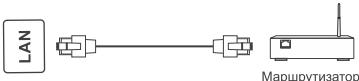


## • ВХОД АУДИО-ВИДЕО

Получите аудио и видео сигнал от внешнего аудио-видео устройства.



## • LAN ПОРТ



### Примечание:

- 1) Изображения приведены только для справки.
- 2) Для дополнительного устройства используются те же аудио-порты, что и для разъема ВХОД АУДИО-ВИДЕО.
- 3) Показанные внешнее оборудование и кабели, не поставляются вместе с телевизором.
- 4) Некоторые разъемы могут отличаться в разных регионах или моделях, в качестве стандарта возьмите имеющийся у вас телевизор.
- 5) Производитель не гарантирует совместимость и полную работоспособность телевизора в кабельных сетях стандарта DVB-C и полную совместимость со всеми операторами спутникового вещания стандартов DVB-S/S2.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ БАТАРЕЙКИ

Неправильное использование батареек может привести к их протеканию. Поэтому следуйте нижеприведенным правилам и используйте их осторожно.

1. Нужно учитывать полярность батареек, чтобы избежать короткого замыкания.
2. Когда напряжение батареек недостаточное, это влияет на дальность

использования, поэтому их нужно заменять на новые. Извлеките батарейки из пульта, если не собираетесь использовать его в течение длительного времени.

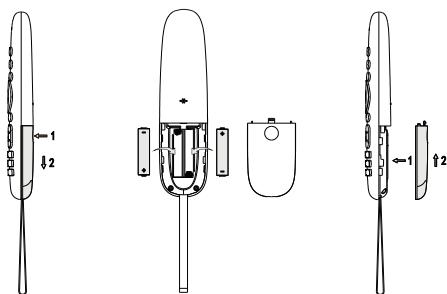
3. Не используйте вместе разные типы батареек (например, марганцевые и щелочные батарейки).

4. Не кладите батарейки в огонь, а также не заряжайте и не разбирайте их.

5. Утилизируйте батарейки в строгом соответствии с нормативными документами в области охраны окружающей среды.

**6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Батарейки (батарейный отсек или батарейки) не должны подвергаться чрезмерному нагреву, например, от солнечного света, огня или т.п.

## УСТАНОВКА БАТАРЕЕК В ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

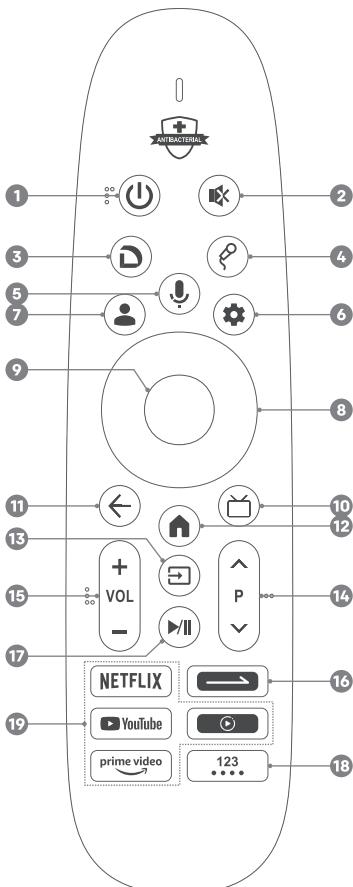


Вставьте две батарейки размера ААА в батарейный отсек пульта дистанционного управления, убедитесь, что знаки полярности совпадают со знаками внутри отсека.

*Примечание: Изображение приведено только для справки.*

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

1. Изображение приведено только для справки.
2. Вы можете нажать кнопку MIC, чтобы быстро подключить Bluetooth-пульт к телевизору.
3. Функция караоке недоступна в некоторых приложениях или источниках входного сигнала.
4. Изображение, кнопки и функции пульта ДУ могут различаться в зависимости от региона или модели.
5. В связи с обновлением дизайна или обновлением программного обеспечения функции пульта ДУ могут быть изменены без предварительного уведомления. Пожалуйста, обратитесь к вашему фактическому пульту.

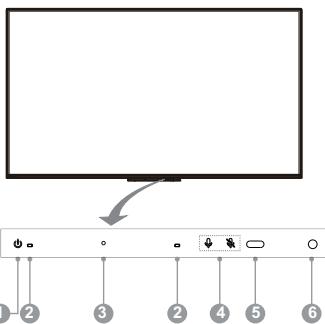


- 1 ⏹ Включение/выключение телевизора.
  - В рабочем состоянии - коротко нажмите кнопку POWER, чтобы переключить телевизор в режим быстрой загрузки; нажмите и удерживайте кнопку POWER, чтобы переключить телевизор в режим ожидания.
  - В режиме быстрой загрузки (более энергозатратен), включение телевизора потребует меньше времени.
  - В режиме ожидания (менее энергозатратен), для включения телевизора потребуется больше времени.
- 2 🔍 Выключение/включение звука.
- 3 ⌂ Доступ к Daily Hub.
- 4 🎤 Настройка параметров Караоке.
- 5 🎤(MIC) Микрофон с голосовой функцией ближнего действия:
  - Коротко нажмите кнопку MIC, чтобы активировать голосовой помощник.
  - Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы начать голосовую команду. После голосовой команды отпустите кнопку микрофона, чтобы активировать голосовую функцию.
- 6 📺 Доступ к панели настроек Google TV.
- 7 📺 Вход в учетную запись Google.
- 8 ⌂(ВВЕРХ/ВНИЗ/ВЛЕВО/ВПРАВО) Кнопки навигации.
- 9 🗑 Подтверждение, выбор или активация выбранного элемента/отображение списка каналов.
- 10 📺 Получите доступ к Live TV или к электронному программному гиду.
- 11 ⌂ Переход к предыдущему уровню или выход из текущего окна.
- 12 🏠 Доступ к домашнему экрану.
- 13 ⌂ Выбор источника сигнала.
- 14 🔍 ⌂/v Переключение каналов.
- 15 VOL +/− Регулировка громкости.
- 16 🔍 Регулировка громкости.
- 17 🔍/|| Запуск/пауза воспроизведения в медиаплеере.
- 18 .<sup>123</sup> Виртуальная клавиатура.
- 19 Кнопки приложений Быстрый доступ к конкретному приложению.

## Панель управления и дистанционный голосовой ввод

### Примечание

- 1) Изображения приведены только для справки.
- 2) Цвет индикаторов, загорящихся в различных режимах или условиях, может отличаться в зависимости от региона или модели.
- 3) Голосовая функция может быть недоступна в зависимости от региона, модели или языка.



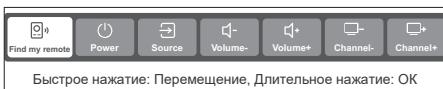
### 1. КНОПКА УПРАВЛЕНИЯ

\* В режиме ожидания:

Нажмите кнопку управления телевизором, чтобы включить телевизор.

\* В рабочем состоянии:

Нажмите кнопки управления, чтобы вызвать меню программной клавиатуры. В меню нажмайте кнопку управления, чтобы переместить курсор и выбрать нужный элемент. Удерживайте кнопки управления для ввода выбранного элемента.



Быстрое нажатие: Перемещение, Длительное нажатие: OK

Примечание: Функция поиска пульта дистанционного управления активна в если пульт оснащен звуковым зуммером и он успешно сопряжен с телевизором по Bluetooth. Функция активируется в меню виртуальной клавиатуры. (Функция поставляется опционально.)

### 2. МИКРОФОН (FAR FIELD)

Микрофон для дистанционного голосового ввода и управления. При использовании голосового ввода лучше всего находиться на расстоянии не более 3 метров от микрофона.

### 3. ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ

Показывает статус питания телевизора.

### 4. ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ МИКРОФОНА НАПРАВЛЕННОГО ДЕЙСТВИЯ

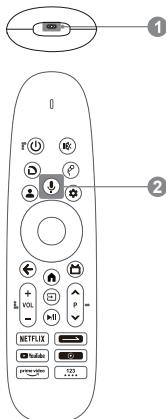
Вкл/выкл микрофона голосовой функции направленного действия. Только после включения микрофона направленного действия, успешно подключения телевизора к сети и входа в свою учетную запись Google можно использовать голосовую функцию, произнеся ключевое слово: «Окей, Google» или «Привет, Google».

### 5. СЕНСОР ПУЛЬТА ДУ

### 6. ИНДИКАТОР МИКРОФОНА (FAR FIELD)

Показывает статус микрофона и голосовой функции.

## Функция караоке и голосовое управление с помощью П.Д.У.



### 1. МИКРОФОН

При использовании функции караоке или голосового ввода с помощью П.Д.У, рекомендованное расстояние от микрофона должно быть не более 5 см.

### 2. КНОПКА МИКРОФОНА ГОЛОСОВОЙ ФУНКЦИИ

Нажмите, чтобы начать использовать голосовую функцию. Только после успешного подключения телевизора к сети, соединения пульта дистанционного управления Bluetooth с телевизором и входа в свою учетную запись Google нажмите кнопку MIC для включения функции управления голосом.

## СОПРЯЖЕНИЕ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ BLUETOOTH С ТЕЛЕВИЗОРОМ

Завершите сопряжение с вашим телевизором, прежде чем использовать голосовую функцию. Сопряжение может быть выполнено на первом шаге “Initial Setup” (“Начальные настройки”) или в разделе “Settings” (“Настройки”).

В настройках, сделайте следующие действия для сопряжения пульта дистанционного управления:

1. Выберите «**Dashboard button**» («Кнопка панели управления») → «**Settings**» («Настройки») → «**Remotes & accessories**» («Пульт дистанционного управления и аксессуары»).
2. Зажмите кнопки «**BACK**» («**НАЗАД**») и «**HOME**» («**ДОМОЙ**») одновременно до тех пор, пока в интерфейсе поиска телевизора не появится название вашего пульта дистанционного управления Bluetooth.
3. Нажмите кнопку OK, чтобы начать сопряжение.
4. На дисплее появится надпись «**Paired**» («**Сопряжено**») после успешного сопряжения пульта дистанционного управления Bluetooth с телевизором.

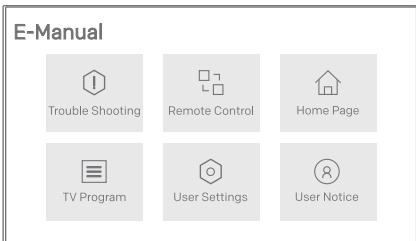
## ОСНОВНЫЕ ОПЕРАЦИИ

### Электронное руководство пользователя

Электронное руководство встроено в ваш телевизор и может быть отображено на экране. Чтобы узнать больше о функциях вашего телевизора, обратитесь к электронному руковод-

ству, выполнив следующие действия. Электронное руководство может быть недоступно в зависимости от региона или модели.

1. Нажмите кнопку **ДОМОЙ** для доступа к главной странице.
2. Нажмите кнопки **▲/▼/◀/▶** и **OK**, чтобы выбрать и ввести «E-Manual» в список ваших приложений



### Технология "Flicker Free" (Без мерцания)

В данной модели ТВ используется технология "Flicker Free" для обеспечения комфортного просмотра и снижения нагрузки на глаза. Технология "Flicker Free" уменьшает или устраниет мерцание экрана, которое может быть незаметно для человеческого глаза, но вызывать дискомфорт. Примечание: Технология "Flicker Free" может быть несовместима с некоторыми регионами и моделями ТВ.

### ЛИЦЕНЗИЯ

Google Play, Chromecast, YouTube являются товарными знаками Google LLC.

**HDMI®** Принятые товарные HDMI, HDMI High Definition Multimedia Interface и логотип HDMI являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками HDMI Licensing Administrator, Inc. в США и других странах.

**Dolby** Dolby, Dolby Vision, Dolby Atmos VISION·ATMOS и символ double-D являются зарегистрированными торговыми знаками Dolby Laboratories Licensing Corporation. Произведено по лицензии Dolby Laboratories. Конфиденциальные неопубликованные материалы. © Dolby Laboratories, 2012–2022. Все права защищены.

#### Примечания:

Информация в этом документе может быть изменена без

предварительного уведомления. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший прямо или косвенно из-за ошибок, неполноты или несоответствий между руководством пользователя и описанным продуктом.

## УХОД ЗА ТЕЛЕВИЗОРОМ

### ЧИСТКА ЖИДКОКРИСТАЛЛИЧЕСКОГО ЭКРАНА

Запрещается прикасаться к экрану острыми предметами. Чтобы убрать с ЖКК экрана пыль или отпечатки пальцев, протрите его чистой сухой мягкой тканью. В случае сильного загрязнения смочите ткань в воде комнатной температуры с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды или смягчителя ткани, отожмите ткань почти досуха, затем протрите экран. Убедитесь, что на экране не осталась вода. Не включайте телевизор, пока влага не высохнет.

### ЧИСТКА КОРПУСА ТЕЛЕВИЗОРА

Чистите внешнюю поверхность корпуса телевизора чистой сухой мягкой тканью без ворса, смоченной в воде комнатной температуры.

#### Внимание

В целях вашей личной безопасности обязательно отсоедините кабель питания от электросети перед осуществлением каких-либо операций по чистке и уходу.

Запрещается использовать химические средства (бензолы,

растворители или спирт) для чистки корпуса или экрана телевизора, т.к. они могут повредить его поверхность.

## БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно. Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что товар соответствует Европейской директиве 2002/96/EC.

Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила.

Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья людей.

*Примечание.*

*В связи с постоянным совершенствованием характеристик изделия производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн, комплектацию и технические характеристики прибора без предварительного уведомления.*

*Примечание.*

*Данное изделие не содержит драгоценных металлов.*

## ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Если в процессе эксплуатации у вас возникли проблемы, ознакомьтесь с рекомендациями приведенными ниже. Если решить проблему самостоятельно не удается, обратитесь в сервисную службу.

Неисправность	Возможное решение
Отсутствует питание	Проверьте подключение кабеля питания и исправность электрической розетки. Отключите кабель питания, подождите 60 секунд, снова подключите кабель питания и перезагрузите телевизор.
Отсутствует изображение	Проверьте подключение антенны. Возможны неполадки на телевизионной станции, настройте телевизор на другую станцию.

Изображение четкое, но нет звука	<p>Увеличьте громкость.</p> <p>Убедитесь, что телевизор не находится в беззвучном режиме, нажмите кнопку MUTE на пульте дистанционного управления. Проверьте настройки звука. В случае использования внешних устройств, убедитесь, что уровень громкости на них не установлен на слишком низкое значение или не отключен.</p> <p>В случае использования входов AVI или составных входов, убедитесь в правильности и плотности подключения кабелей.</p> <p>Для использования кабеля преобразования из формата DVI в формат HDMI необходим отдельный аудио кабель. Убедитесь, что разъем для наушников не подключен.</p>
Звук четкий, но изображение размытое или отсутствует	<p>Проверьте подключение и исправность антенны.</p> <p>В случае использования составного входа, проверьте подключение компонентов – неправильное или ослабленное подключение может привести к некорректной цветопередаче или отсутствию изображения.</p>
Телевизор не реагирует на пульт дистанционного управления	<p>Возможно, батареи пульта дистанционного управления сели. Замените батареи в случае необходимости.</p> <p>Протрите линзу пульта дистанционного управления. Расстояние между светодиодным экраном телевизора и пультом дистанционного управления не должно превышать 8 метров при условии соблюдения рекомендуемого рабочего угла и отсутствия препятствий между пультом и телевизором.</p>
Мерцание изображения в полноэкранном режиме в формате VGA	Установлено слишком большое значение высоты V-HEIGHTerezагрузите компьютер и перейдите в безопасный режим, затем установите правильные значения параметров монитора согласно инструкциям по настройке.
Горизонтальные полосы в формате VGA	Фаза искажена, настройте параметры фазы в соответствии с положением изображения.
На экран появляются цветные точки	Несмотря на высокоточную технологию изготовления светодиодного экрана и эффективность 99,99% или более пикселей, на светодиодном экране могут появляться черные пятна или яркие точки света (красные, синие или зеленые). Данное свойство является конструктивной особенностью светодиодного экрана и не считается неисправностью.
Изображение прерывается	<p>Держите телевизор вдали от источников электрических помех, таких как автомобили, фены для волос, сварочные установки и другое дополнительное оборудование. Электрические атмосферные помехи, такие как местные или отдаленные грозы, могут влиять на качество изображения.</p> <p>При установке дополнительного оборудования оставляйте свободное пространство между устанавливаемым устройством и телевизором.</p> <p>Проверьте подключение антенны. Не допускайте контакта антенны с кабелями питания или входа/выхода.</p>
Не все каналы доступны после автономстройки	Убедитесь, что цифровое телевидение доступно в вашем регионе. Повторите автономстройку или настройте недоступные каналы в ручном режиме. Проверьте правильность типа используемой антенны

Канал не выбирается	Перейдите в настройки главного меню и убедитесь, что канал не заблокирован.
Не работает USB	Проверьте подключение USB-кабеля и кабеля питания. Жесткий диск не отформатирован. Проверьте совместимость USB-диска и поддержку Форматов данных мультимедиа.
Искажение изображения, макроБЛОКИ, малые блоки, точки, дискретизация изображения и т. д.	Сжатие видеосодержимого могло привести к искажению изображения, особенно в отношении трансляции быстродвижущихся кадров, таких как спортивные передачи или боевики.
Шум из динамиков	Проверьте подключение кабеля, убедитесь, что видеокабель не подключен к аудиовходу. Искажение звука может быть вызвано низким уровнем сигнала.
Автоматическое выключение телевизора	Проверьте, включен ли таймер отключения или таймер перехода в режим сна.
Автоматическое включение телевизора	Проверьте, установлено ли значение таймера включения на On в меню настроек.
Отсутствие изображения в полноэкранном режиме	Проверьте, вызвано ли это входным сигналом. Затем попробуйте настроить параметр <b>Zoom</b> (увеличение) в функциональном меню.

## СВЕДЕНИЯ О СТАНДАРТЕ КАЧЕСТВА LCD ПАНЕЛЕЙ

LED телевизор – это высокотехнологическое изделие. Экран телевизора содержит несколько миллионов тонкоплёночных транзисторов, что обеспечивает идеальное и живое изображение. Иногда на экране телевизора могут появиться несколько неактивных пикселей в форме фиксированных точек синего, зелёного, красного, чёрного или белого цвета. Имейте в виду, что это не оказывает влияния на работоспособность телевизора и не является дефектом.

Все LCD панели телевизоров HARPER соответствуют классу II по ISO 13406-2

Стандартом ISO 13406-2 определены 4 класса качества LCD в зависимости от количества дефектных пикселей. Большинство жидкокристаллических телевизоров и дисплеев ведущих мировых производителей соответствуют допуску класса II.

Классификация жидкокристаллических дисплеев в зависимости от числа дефектных элементов изображения приведена в таблице 1.

Стандарт ISO 13406-2 различает 4 типа дефектных пикселей

Тип 1 – постоянно горящие пиксели (белые);

Тип 2 – постоянно негорящие пиксели (чёрные);

Тип 3 – пиксели с другими дефектами, включая дефекты субпикселей и ячеек RGB, составляющих пиксель. Это означает постоянно горящие красные, зеленые и синие пиксели;

Тип 4 – (группа дефектных пикселей) – несколько дефектных пикселей в квадрате 5x5 пикселей.

**Таблица 1. Допустимое число дефектных пикселей на миллион пикселей**

Кл	ТИП-1	ТИП-2	ТИП-3	Число кластеров, содержащих более 1 дефекта типа 1 или типа 2	Число кластеров, содержащих более 1 дефекта типа 3
II	2	2	5	0	2

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### **55Q970TS**

- Диагональ экрана 55" (138 см)
- Системы цветности аналогового ТВ: SECAM, PAL
- Системы цветности для AV: NTSC, PAL
- Цифровой тюнер DVB-T/T2/C/ S2
- SMART TV
- Wi-fi
- Декодеры стереозвука NICAM, A2, AC3
- Формат изображения: 16:9
- Разрешение экрана 3840 x 2160
- Контрастность 5000:1
- Яркость 400 кд/м<sup>2</sup>
- Угол обзора (гор/верт) 178<sup>0</sup>/178<sup>0</sup>
- Цифровой 3D фильтр
- Количество цветов 1 млрд.
- Время отклика 8 мс
- Меню на русском, английском языках

- Телетекст
- Аудио 2 x 15 Вт + SUB

#### **Входы/выходы:**

- Антенный вход
- Вход для спутниковой антенны
- Композитный видео/ аудио вход
- Аудио выход 3.5 мм
- 3 x HDMI
- 2 x USB
- S/PDIF (OPTICAL)
- LAN
- CI слот

#### **Питание:**

- Напряжение 100-240В ~ 50/60 Гц
- Макс. потребляемая мощность 180 Вт
- Потребляемая мощность в режиме ожидания – 0,5 Вт
- Удельная мощность рабочего режима: 0,022 Вт/кв.см
- Потребляемая мощность в выключенном режиме: 0 Вт

Размеры с подставкой:

1233 x 775 x 233 мм

Размеры без подставки:

1233 x 722 x 88 мм

Подставка (основная): 1115 x 233 мм

Вес: 14,9 кг

VESA: 300x200

#### **Примечания:**

*Некоторые характеристики могут отличаться в зависимости от региона или модели, поэтому в качестве стандарта вы должны понимать свой телевизор.*

Изготовлено в Республике Беларусь

Изготовитель: Производственное унитарное предприятие «Н-ТиВи»

Адрес: Республика Беларусь, 220014, г. Минск, лер. С. Ковалевской, 62, к. 16

ТУ РБ100085149.176-2004

Импортер в Российской Федерации:

Акционерное общество «ХОРУС»

Адрес: 125466, г. Москва, ул. Соколова-Мещерская, д. 29

Тел./факс: +7 495 926 9330

E-mail: horizont@horizont.tv

Примечание: Данное изделие не содержит драгоценных металлов

Телевизор соответствует требованиям технических условий

ТУ РБ100085149.176-2004, по условиям безопасности в эксплуатации

Соответствует требованиям защиты класса II по ГОСТ IEC 60065-2013.

#### **Условия эксплуатации:**

- Рабочая температура от +5 до +40°C;
- Относительная влажность не более 80% (при температуре 25°C);
- Атмосферное давление от 86 до 106 кПа (от 650 до 800 мм рт. ст.).

#### **Условия хранения:**

- Температура от -15°C до +40°C
- Относительная влажность не более 80% (при температуре 25°C).
- Атмосферное давление от 86 до 106 кПа (от 650 до 800 мм рт.ст.)

Изготовлено в России

Изготовитель: ООО «Ти Пи Ви Си-Ай-Эс»

Место нахождения: 196626, г. Санкт-Петербург, поселок Шушары,  
Шоссе Московское, 177, Литера А.

ТУ 6581-005-65537886-2016

Примечание: Данное изделие не содержит драгоценных металлов

Телевизор соответствует требованиям технических условий

ТУ 264020-001-59170513-2019, по условиям безопасности в эксплуатации  
Соответствует требованиям защиты класса II по ГОСТ IEC 60065-2013.

**Условия эксплуатации:**

- Рабочая температура от +5 до +40°C;
- Относительная влажность не более 80% (при температуре 25°C);
- Атмосферное давление от 86 до 106 кПа (от 650 до 800 мм рт.ст.).

**Условия хранения:**

- Рабочая температура от +5 до +40°C;
- Относительная влажность не более 80% (при температуре 25°C);
- Атмосферное давление от 86 до 106 кПа (от 650 до 800 мм рт.ст.).

**Наименование производителя указано на этикетке изделия и упаковке.**



LED ТЕЛЕВИЗОР

55Q970TS

Срок службы изделия – 3 года.

Гарантийный срок – 2 года.

Гарантийное обслуживание осуществляются согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями  
данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы  
можете узнать на сайте [harper.ru](http://harper.ru)

EAC